

Mugdhopadesa of Jalhana (c. first half of 12th century, Kashmir)
ANALYTIC TEXT (BHELA CONVENTIONS)

Revisions:

- 2020-07-31: TEI encoding by mass conversion of GRETIL's Sanskrit corpus

Text

piyusabhinivesa esa rabhasad asmakam adyanaya
bandhukadyutibandhavadhararasasyandena mandikrtah
ittham daityacayah samudramathane yena ksanad vañcitas tasmai
sadaram omnamo 'stu kapatastrirupine visnave // JMu_1

haridradrivasodaraya rasanamamdo(matro)paristhayine satyad
anyatamaya vittaharanapratyaksacauraya ca
citram durbhagarupavarnanamahapandityavidyaya te vyajanam
prathamaya garbhaganikaragaya tubhyam namah // JMu_2

dhyanam yat paramesvaram prati sada yad vitaragam mano yat
karmatikathoraghoragahanam bhutyai yad atyadarah
ascaryam ca sariradanam api yat karyam vikaram vina tad vesyai
tapasvini kaliyuge loko 'pi tadbhavitah // JMu_3

srimantam sirasa bibharti kurute visvabhramam helaya dhatte
patakapakapatam anisam naivamisais trpyati
raktam patum apihate ca sakalam tarksyasya murtir yatha vesya
kim tu bhujangabhaksanavidhau nadyapi visramyati // JMu_4

te gandharvapure vasantu vibhavam svapnarjitam bhuñjatam kurvantu
ksanam antariksakusumaih sragdamasobham api
vesyanam sasasrngabhangisadrsam vallabhyam asadya ye
sarvasvaksapanaya kevalam aho murkhah sukhenasate // JMu_5

svaityam kalpaya kajjale kapikulesv aropayacapalam kodande
janayarjavam viracaya gravnam gane mardavam
nimbe sadhaya madhurim surabhitam adau rasone kuru premanam
ganikajane 'pi caturah pascad sakhe draksyasi // JMu_6

kalas cet karunaparah kaliyugam yady adya dharmapriyam nistrimso
yadi pesalo visadharah samtosadayi yadi
agnis ced atisitalah khalajanah sarvopakari sa ced ayusyam yadi
va bhavisyati visam vesyapi tdragini // JMu_7

mudho nirvyasano vanig vikapato rajadhikari sucih svadhino
bhrtako jado gunaratas cauro vyapetasprhah
bhithah santamatir vitah savinayah karnejapo dharmikah kim
kutrapa kadapi ko 'pi bhavita vesyajano ragavan // JMu_8

kamo nasti napumsakasya kulatavargasya nasti trapa toyam nasti
maricikasu satatam nasti sthiratvam sriyah
dharmo nasti ca nastikasya vibhavo nasti pramattatmanah snehanam
kanikapi nasti ganikalokasya ca prayasah // JMu_9

asviye yamavahanasya nakulasyasivisanam kule marjarasya ca
musakesu ghatate ya pristir atyantiki
ksine 'rthe vidhuresu bandhusu drdhe lokapavade sanair jñeya
kamijanesu saiva ganikavargasya naisargiki // JMu_10

yad yutena yudhisthirasya vihitam yad visnuna va baler yac
chukrena dhanadhipasya kalina rajño nalasyapi yat
sambhuyapi ca yat surasurabalair unmathya pathonidher vesya pasyata
lilayaiva kurute tat tad grhe kaminam // JMu_11

vaksurasya rano 'vadhik kutanayotpattih kulasyavadhir bandhavyasya
vivadabhumir avadhik saukhyam srutasy avadhik
vacatasya vidagdhaparsad avadhik laulyam vratasyavadhir bandho viddhi
dhanavasanam avadhik vesyanuragasya ca // JMu_12

svami kruram ivasritam parinato yogiva samsarinam suddho
vipra ivantyajam janapadah sriman iva svitrinam
dasiputram ivoddhatah kuladharo nico dhanivarthinam paryante
trnatulyam eva ganika nihsvam janam pasyanti // JMu_13

vipro daksinaya mahaih parijano meghodayaih karsiko durmantri
vyasanena sahasasataih suro mrgair lubdhakah
bandi tyagibhir aksarair janayita labhatirekair vanig rogartair
bhisag arbhakais ca ganika garbhesvarais tusyati // JMu_14

ajñānah kalahaih subhasitapadaih sabhyo 'dhamarnair dhani
jivaih sakuniko durodarakarah sarair yamah pranibhah
graminair vitapetakah parijanaih svami sisuh kandukaih
sriputrais tarunais tatha navanavair varangana kridati // JMu_15

bhrtyah kuprabhusevaya narapatih svacchandatadurnayair hevakena kavir
madena kulajah krodhagnina tapasah
yogi bhogavisesalampatataya rogi kupathyasanai ragi
catvarakaminiparicayaih ksiprad adhah ksipyate // JMu_16

salinam salabhavrajo dhunagano vamsapratanonnaterr mattehah
kamalakarasya kusumodyanasya durmarutah
svasbhanur vidhumandalasya vadavavakro nidher ambhasa masam
kamukasampadam ca ganikaksudrah kilopadravah // JMu_17

saurasyativikatthanam ripunatir manasya duhsilata saundaryasya
samunnates taralata jñānasya garvagrahah
aisvaryaia vikarata mukharata vidyaprakarsasya ca
bhratarvibhramanarmanas ca ganika sarvatmana dusanam // JMu_18

cchayam abhradalaih khalaih sujanatam manonnatim yacñaya
karpanyena yasamsi dhurtakalaya maitrim sukham sevaya
dharmam pranivadhenā vañchati dhanam dyutaprasadeba yo vesyabhis
ca vilasam atmani narakaro 'sti gaur eva sah // JMu_19

nandho murkhasamo na sevakasamo dukkhi na yaksmopamo vyadhik nadhir
asatsutapratidhis traso na bhrtyoh samah

kastam nadhvasamanam indriyasamo narih parastrisamam
nanayusyam avasyanindyam atha no vesyasamam drsyate // JMu_20

kim kako 'pi vihamgamo marur api sthanam kariro 'pi kim sakhi
rahur api grahah sa ca bhaved ustro 'pi kim va[ha]tam
kim kaco 'pi manir mrgo 'pi karatih presyo 'pi va manusah
kim vesyapi vilasini sa ca tadasakto 'pi kim kamukah // JMu_21

kim tat karma yad astasarna rasana kim sa na (ca) yarumtuda kim
tat prema yad asthiram sa ca puman kim nama yo nirgunah
sa kim srir upabhogam arhati na ya sevyah sa kim yo 'ntaram no
janati tad asti kim vilasitam vesyasu yat krtrimam // JMu_22

dure tani dhanani yesu malanam manasya samjayate bandhuh sa astu
sukhi mukhe madhumayo yo 'ntas ca mayamayah
bhogah pralayam prayantu katham apy aucityabhangena ye yayatur
nidhanam varam nidhuvanam vesyasu mulyena yat // JMu_23

asthanabhinivesita ratipater aucityabhangor rater vaiyarthyam
navayauvanasya kim api premnah kalankankurah
saubhagyasya vimanana vigunata saundayasarasriyah srngarasya
vidambana kim aparam vesyaratadambarah // JMu_24

kruddho yasya manobhavas tarunima yenatmano vañcitas tais tair yas ca
kataksitah paribhavaih saksad alaksmimukhaih
yuktayuktavicharanaparihrtah kamam sa kami krimih
panyastrisu nitambanamani mahanimbe ratim vindati // JMu_25

sapah ko 'pi mahanayam parinatir duskarmanam idrsi
daurjanyam paramam vidher idam iyam saksad alaksmi sthira
sauhardasya ca vibhramasya ca rater bhartus ca yunam tatha yat
samtyajya kulanganam bahumukho dasijanah sevyate // JMu_26

samparko 'py atikarkasah paricayabhaso 'py asampatkaro drkpato 'py
avasadasur api sakrt sambhasanam dusanam
chayapi cchalanatmika parimalodgaro 'pi halahalam vesyanam
visayesu kim puno 'ho saktir mahasahasam // JMu_27

droho yasya pita kalah kila catuhsastis tatha matarah
pranah sarvam alikam arthaharanam nama pradhanavratam
vikreyam nijam angam angam api canangah sahayah svayam
tasyanarthasatmakasya ganikavyadheh kim asty ausadham // JMu_28

grdhri nirbharam amisesu saragha ghora madhunam bhare
tiksnanakhaksatesu bhujagi damsaprakaresu ca
uttanesu vivartanesu saphari vittacchale musika vesya
kamukavañcanaya bhuvane rupair anekaih sthita // JMu_29

samrajyam madhumamsamatsyagilanam mantri jaratkuttani
dandyah sarthakiratasunuradhanah srngarinah
kinkarah
acaro bahugaldanam adhamo mitram dhanam jivitam vesyanam

puracara ... tha bhagnah priyah // JMu_30

ragiti pratipattibhur vita iti prapto 'tivandyam padam slagharho
vyasaniti hinakula ity agryah kutumbah svayam
manyah prahata ity aho kitava ity aptas ca kim vadhikam sarvavastha
iti pramanapuruso vesyabhir abhyarcyate // JMu_31

mamspakotkatamadyagandhi viharaccetinisamkulam yad
vesyayatanam bhujamga paraya bhaktya purah pasyasi
atraste grhadevata vidadhati digghattanam kuttani yasyah
pratyaham adhyakamukapasuvratopaharair balih // JMu_32

pratyangarpanacarucaturanapremocitaprarthana
srivatayanadarsanadiganikalokasya dharmah parah
kuttanyah puna utkatotkatam idam tatrasty agastyavratam yat
pranahutir ekakaiva sakalai ratnakaraih kamibhih // JMu_33

kandarpapatibhunivesitavalirekhavalisobhite
lilodañcitabahupasayugalapatais ca bhoh kamukah
vesyanam vipule nitambaphalake saraih kataksair ito yad vah
kreditam atra dasyati puro daridram evottaram // JMu_34

sulenadya mrtaham adya sarajah kartavyam adya vratam tyagi nasti
tato 'dhiko 'para iti slagha vipaksasya ca
kam cin notsahate sa rajatanayo janati mata mamety evam
mugdhabhujamga ruksaganikavaco 'cirac chrosyasi // JMu_35

malinyam pratikaroti nibidam nairgunyam atanvate(si)
jirnasnehaparampara vidadhate patre 'py aho dusanam
vesya dipasikheva bhati rajanau rupabhramandhikrto yatravam kurute
patangapatanam ha ha bhujamgavrajah // JMu_36

kesakarsanakarmani vyavasita viryam haranti param mlanim kam
api tanvati smitamukhi lagna ca karnantike
utkampam mativibhramam vidadhati yunam sanair nindita tarunyasya
janapavada ... vesya ca samdrsyate // JMu_37

yo 'yam nirdayadantakhandanakaro buddhiprayogair hathan nirandhro
bhujayantrapidanavidhih sollasam utpaditah
tenektor iva kamukasya sarasasyadaya saram param vesyabhih
kriyate bahir yadi param niskasanam salkavat // JMu_38

vagbhir bhartsanam amsukadiharanam samtadanam mustibhih
kim canyad viparitadarsnam adhaskaro 'tha padahatih
ityadi prathamam yadeva suratapraudhopacarakrame vesya pasyata tat tad
eva kurute nirvasane kaminam // JMu_39

yad bhuyah paricumbanam yad asakrtsarvangam alinganam yat
paryutsukam iksitam sarabhasam yac catukotkattanam(utkirtanam?)
yat sadbhavakathanakam rahasi yat kim cid abhyarthanam vesyanam
visavat tad eva nipunam cintyam sada kamukaih // JMu_40

bibboke bakacestitam bahuvihhabhruvibhramesu bhramam kautilyam
nakharaksatesu suratopayesu mayam svayam
sitkarantarasatyam arthaharanam sarvatra ye janate vesyanam
paramam rahasyam avanau te ke 'pi medhavinah // JMu_41

kim cit prahunakagamena kim api
prastaravistaravatyatracaitrathikramaih kim api ca
krodhaprasadodayaih
kim cit kañcanaratnavastravisayair nanavidhair dohadair dvarany
arthavinirgamasya ganikah kurvanti srngarinam // JMu_42

arthusma pitrlalanam vitaghatamelah priyammanyata tarunyam
nagare sthitis taralata dhik kamasastram prati
sangitam rajani vidhur madhumadah spardha sapatnais tatha vesyanam
anuraktavittaharane kurvanti sahayakam // JMu_43

vaidagdhim avadhiraya vyavahitam karyam kalakausalam saujanyena
gatam kim anyad aphalo rasir gunanam api
yasman na pranayena na pranatibhih premna na na prinanair na
pranair api te bhujamga ganika vittam vina tusyati // JMu_44

dasi natha tavaham eva vibhavah sarvas tvadiyah sthito ma mam
nirdaya muñca sunyam akhila manye jagat tvam vina
ity uktva sahaya bhujangapurato yad vesyaya rudhyate
bhuktocchistadaridrakamivibhavas te kevalam tad viduh // JMu_45

svapne kam api samsmaran priya maya drsto 'si tat te balad evam
mam prati sampratam kim ucita niskaranam vañcana
taj jagarmi varam nisasu yad asau nidrapi me drohinity alapair
ganikaganena na ca ko visvasyate kamukah // JMu_46

bhrubhangair atibhanguraih kutilitaprantas tatha kuntalaih
sopeksair iva caksusoh saralitapangais ca bhangyantaraih
atmiyam calacittavrttiracanam vesya varaki sada yunam
darsayativa te yadi param mudha na taj janate // JMu_47

vakroktya prathamam niradarataya pascatah kena cid datavyam
bahu tatra yami bhavata(tad) bhuyo 'pi nau samgamah
ity ukto 'pi na budhyate khalu yada ragi daridro jadas cetibhir
bahubhasitair api tada hastargalair varyate // JMu_48

bhuyah kalavasat tam arjitadhanam drstvatha madvallabhah sah
krudho gamitas tvayeti kalaho matra samam jayate
krtva tam prati ca vratadi viraham svam natayitva tatas tasmin
mitramukhena samdhir aparo vesyabhir utpadyate // JMu_49

praudha pranada kanta natha subhagodara priya tvam vina kim
vittena grhena kim kim asubhir hyo 'piti yo bhasitah
tasyaivadya nirasa durbhaga paso nirlajja gacchadhuna dhik tvam
nirdhanacangam ity apavadan hrito na vesyajanah // JMu_50

ke cid dyutakara bhavanti katicid bhiksacarah kinkarah ke cit

karmakarah pare dhanavatam slaghakarrah ke cana
skandhasaktapataccara dya(a)nucara sokad akimcitkaras te 'mi
kamivarah pura samabhavan vesyasu ye gocarah // JMu_51

vesyabhir vivasikrtah kupurusah samjayate durgato daurgatyena
durodare nipatitah svam harayaty eva sa
ruddho dyutakaraih karoti vidhuras cauryam tatas taskaro vadhyah syan
nrpater aho nu visayasakter duranta gatih // JMu_52

ajivah kapatanuragakalaya doso na duhsilata vaidhavyam na ca
badhate sadasatoh sambhavana vyatyayat
yatkimcitkarane parasvaharane vrida na pidakari no va
rajabhayam ca hi bata sukham jivanti varastriyas= // JMu_53

striti pritikaram purah parinatau halahalam kevalam sarvasya
vyasanam kilaitad adhikam tatrapi vesyety ca
pradhanyena tatas tad eva kathitam yat tatprasangena ca vyakhyatam
gunadosajatam ucitam cintyam tad apy adarat // JMu_54

cetahsvapadavagura dasagunaspharasmaroddamarah
kartavyavadhayah(?) samudralaharipurair ivotpaditah
napi svamyasamarpanena na sakhe sakhya (?) virodhena va
gudhantarmukhasahasavyatikaraksyah param yositah // JMu_55

bhasmasnanamahavratam katipayasribhrastasambhavitam
sarvapahnavaastalaghavakalakutaksasiksatmakam
pratyasapunaruktaharanajagaddroham vivadapadam daridryasya
nimantranam kim aparam dhig dyutalilayitam // JMu_56

himsanirghrnakarmabhuh
pratipadanekapramadaprasusavyaparadhurandhara pratikrta gramyair
jaghanyaih svabhih
sunyaranyasadaprasavirasavyayamamithyagunah
kayaklesaphalavadhir matimatam sevya mrgavyapi kim // JMu_57

saucacaravicaravahyam akhilakaryahitacaryakam
tattadgopyarahasyamantrabhiduram nirnaisam aksnos tamah
yattadvaddakalipramadavidhonmadaih pisacayitam madyam murtam
amedhyam etad itarad anyasya kasya priyam // JMu_58

ulkapatasahodaram sahacaram naidaghajhañjhamarutjhampanam
harakanthalalitagaradronikutumbikrtam
jihvagre karapatramitram anisam tat karkasam durvaco yasyaste vada
kadvadah katham aho sa api svayam jivati // JMu_59

candam dandam akanda eva kalayan raja prajanam yamah
kurvan durvyayam arthadusanarucih svasyaiva sa drohakrt
saumyah saumyakaro 'tvisvanayanando 'bhinandyah satam sasrikah
kamalakaras ca susamam kam kam aho narhati // JMu_60

samsarasya mahesvaro dinapatir dhvantasya vaidyo rujam prayascittam
aghasya sastram aparijñanasya toyam trsah

siddhajña garalasya tirthasaranam vrddhatvavaiklavyayoh
saptangavyasanavaleh prasamanopayas ca siksa satam // JMu_61

omkarah sahasanam nijagunanipunapratyaveksa sukhanam
kadacitkah prayogah sakalaparicayopadhivaidagdhyaandhuh
kastanam antyakastha dhanarasikavaniglokayatraprasango
jivajjanmantaram cety alam atibahuna svasti desantaraya // JMu_62

yady apy asti savistaradbhutamabhuyisthananavidhavyakhyayam
niravadyahrdyacaritodaram ca desantaram
tatrapī svagrhesu gunavadgosthigaristhikrtaspharo
'naratabharatirasaparisyandah sakhe sundarah // JMu_63

te vandyā makarandabindumadhurair abhyutthitad aksarair yesa vanti
sarasvatiparimalodgara mukhambhoruhat
vandyas te 'pi tadantaralapatita ye bhrngabhangijusah
sandrānandakarambitam jagad idam vindanti nindanti ca // JMu_64

drstva desam asesam a jalanidher alokyā kautuhalad asthanir
avanibhrtam ca punar apy agatya desam nijam
karunyat tarunam janam prati satam abhyarthanabhis tatha so 'yam
samprati jalhanena kavina mudghopadesah krtah // JMu_65

vidyabhyasaparamparapricayair balyam krtarthikrtam tarunyam
taruninirantaraparirambhais ca sambhavitam
asmakam surasindhurodhasi punah sambhavadambharcānair
vrddhatvasya visuddhatam janayitum kartavyasesah sthitah //
JMu_66